

Zmluva o spolupráci Z-KR2022/22

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená medzi:

KUNSTHALLE BRATISLAVA, štátna príspevková organizácia
Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
IČO: 528 32 171
Sídlo: Námestie SNP 12, 811 06, Bratislava
Štatutárny orgán: Mgr. Jan Amann Kratochvil, riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: IBAN SK65 8180 0000 0070 0063 8970
(ďalej len „Kunsthalle Bratislava“)

a

Nadácia - Centrum súčasného umenia
Sídlo: Rovnianska 4, 851 02, Bratislava
Štatutárna orgán: Mgr. Lucia Gavulová, riaditeľka
IČO: 30845165
DIČ: 2020851096
IBAN: SK92 1100 0000 0026 6700 0171
(ďalej len „NCSU“)

Preambula

Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje v záhlaví tejto zmluvy o spolupráci sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.

Článok I. – Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je spolupráca KHB a Nadácie – Centrum súčasného umenia na príprave výstavy **Cena Oskára Čepana 2022**, ktorá sa koná v priestoroch Kunsthalle Bratislava, Nám. SNP 12, 811 06 Bratislava v termíne **24. 02. – 15. 05. 2023**.

Článok II. – Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Kunsthalle Bratislava sa zaväzuje:

- a) poskytnúť zmluvnému partnerovi finančný príspevok na výstavu vo výške bližšie určenej formou dodatku, doplneného k zmluve začiatkom roka 2023; príspevok bude určený na produkciu, technickú podporu, transport diel, architektonické riešenie priestoru, inštaláciu a deinštaláciu a iné výdavky podľa potreby, súvisiace s prípravou a priebehom výstavného projektu;
- b) poskytnúť výstavné priestory Kunsthalle Bratislava, menovite priestory schodísk, centrálnej sály a prvého poschodia na dobu inštalácie, trvania a tiež deinštalácie výstavy,
- c) umiestniť logá partnerov (ak sú) na všetky propagačné materiály spojené s výstavou,
- d) v súčinnosti s NCSU participovať na PR výstavy v zmysle štandardov Kunsthalle Bratislava,
- e) poskytnúť interné prevádzkové kapacity na pomoc pri inštalácii, ako aj deinštalácii výstavy,
- f) zabezpečiť preklady kurátorského textu, všetkých sprievodných textov a popisiek do anglického jazyka alebo opačne,
- g) poskytnúť interné odborné kapacity na realizáciu brožúry k výstave, pozvánky, banner a wallwrapu podľa štandardov Kunsthalle Bratislava (vrátane ich produkcie – zalomenie, tlač, realizácia resp. distribúcia); v prípade realizácie iných špecializovaných typov tlačovín je ich produkcia na strane zmluvného partnera,
- h) zabezpečiť občerstvenie na vernisáži (alkoholické nápoje),
- i) zabezpečiť komplexnú prevádzku výstavného priestoru Kunsthalle Bratislava vrátane denného dozoru,
- j) zabezpečiť profesionálne fotografovanie sprievodných podujatí a vernisáže,
- k) v súčinnosti s NCSU sa podieľať na príprave a realizácii sprievodných podujatí k výstave,
- l) komunikovať všetky kroky ohľadne procesu príprav a realizácie projektu v úzkej súčinnosti s NCSU,
- m) zabezpečiť komunikáciu s vrátnikom/vrátničkou v objekte tak, aby ten/tá v súvislosti s potrebami príprav výstavy a jej otvorenia vychádzali v ústrety vystavujúcim umelcom a umelkyniam, kurátorky výstavy, organizátorovi, tímu a návštevníkom v rámci možností pohybu po objekte.

2. NCSU sa zaväzuje:

- a) organizačne zabezpečiť výstavu Cena Oskára Čepana 2022 po finančnej a personálnej stránke, a interné odborné kapacity poskytnuté zo strany KHB, ktoré sú špecifikované v Článku II., bode 1. a podčlánkoch a)-k) tejto zmluvy,
- b) zabezpečiť návrh a realizáciu architektonického riešenia výstavy architektom z tímu Ceny Oskára Čepana 2022 v súčinnosti s interným produkčným pracovníkom Kunsthalle Bratislava,
- c) zabezpečiť transport diel do Kunsthalle Bratislava v dostatočnom predstihu pred inštaláciou výstavy a po jej skončení späť na miesto ručenia,
- d) v súčinnosti s PR manažérom Kunsthalle Bratislava zabezpečiť vizuál projektu a komplexné PR výstavy na webe a sociálnych sieťach podľa štandardov NCSU v súvislosti s Cenou Oskára Čepana,
- e) v súčinnosti s Kunsthalle Bratislava zabezpečiť prípravu tlačovej správy k výstave a jej distribúciu do médií,
s PR manažérom Kunsthalle Bratislava zabezpečiť realizáciu tlačovej konferencie k výstave,
- f) zabezpečiť honorár kurátorky výstavy,
- g) zabezpečiť potrebné ubytovanie vystavujúcich umelcov a umelkýň na dobu inštalácie výstavy, ak taká situácia nastane,
- h) zabezpečiť nainštalovanie výstavy v súčinnosti s Kunsthalle Bratislava, špecifikovanej v predošlom článku, do 23. 02. 2023, najneskôr do 00:00 hod. a následnú deinštaláciu po skončení výstavy 15. 05. 2023, vrátane potrebných personálnych kapacít mimo interných zamestnancov Kunsthalle Bratislava,
- i) zabezpečiť dodanie popisiek k dielam prezentovaným na výstave vo formáte: "Meno autora: Názov diela, rok vzniku, médium, rozmery," najneskôr do 22. 02. 2023,
- j) zabezpečiť občerstvenie na vernisáži (nealkoholické nápoje),
- k) zabezpečiť osobnú účasť kurátorky, vystavujúcich autorov a autoriiek počas vernisáže dňa 24. 02. 2023, ako aj počas inštalácie a deinštalácie diel v mieste realizácie výstavy,
- l) v súčinnosti s Kunsthalle Bratislava zabezpečiť dramaturgiu otvorenia výstavy a sprievodných podujatí.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinnosti, vyplývajúcej z tejto zmluvy, ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany, vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, občianskych nepokojov, živeľnej katastrofy, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie alebo akejkoľvek inej okolnosti mimoriadneho zreteľa, mimo jej dosahu a vplyvu (rozumej: „vis maior“ alebo aj vyššia moc), bude v prípade ak to povaha povinnosti dovoľí, realizovaná iným spôsobom, prípadne určením náhradného termínu plnenia. V prípade, ak z povahy povinnosti nie je možná jej realizácia iným spôsobom alebo v náhradnom termíne, bude táto

zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Po skončení okolností závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinnosti ktoroukoľvek zmluvnou stranou je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené.

Článok III. – Platnosť zmluvy

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú: odo dňa podpísania zmluvy oboma stranami do 31. 05. 2023.
2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť s okamžitou platnosťou, ak druhá zmluvná strana vážne alebo opätovne porušuje ktorúkoľvek zmluvnú povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy.

Článok IV. – Licencia

1. Autormi a autorkami vystavených diel sú Lenka Adamcová, Peter Kašpar, Monika Mikyšková, Michal Mitro a Ján Skaličan. Nositeľom výlučných majetkových autorských práv sú uvedení autori a autorky.
2. Autori a autorky (majitelia autorských práv) udeľujú Kunsthalle Bratislava licenciu na použitie diel a ich rozmnoženín na verejné vystavenie diel, použitie rozmnoženín diel v edičných materiáloch k výstave a sprístupňovaní verejnosti v súvislosti s propagáciou výstavy. Autori a autorky (majitelia a majiteľky autorských práv) sa s Kunsthalle Bratislava dohodli na bezodplatnom poskytnutí licencie.

Článok V. – Ostatné dojednania

1. Zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia s obsahom tejto zmluvy, a že táto zmluva bola spísaná na základe ich slobodnej vôle, obsahu zmluvy porozumeli.
2. Táto zmluva je vyhotovená v 3 exemplároch, z ktorých 1 exemplár dostane zmluvný partner a ostatné ostávajú pre potrebu Kunsthalle Bratislava.
3. Zmeny a doplnky k tejto zmluve o spolupráci musia byť číslované, vyhotovené písomne formou Dodatku a musia byť podpísané štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
4. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve o spolupráci sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka č. 40/1964 v znení neskorších zmien a doplnkov.
5. Osobné údaje sa budú spracovávať iba pre účel plnenia tejto zmluvy podľa zákona 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov.
6. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad

- vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle §271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie.
7. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri.

V Bratislave dňa

.....
Mgr. Jan Amann Kratochvíl
riaditeľ Kunsthalle Bratislava

.....
Mgr. Lucia Gavulová
Nadácia - Centrum súčasného umenia